

eliburutegia.(d)eus



RUBEN SANCHEZ BAKAIKOA
IRAKASLEA

Dagidan, lehenik eta behin, oihutxo bat etxealdiko basamortutik euskal oasira. Ene oihua irudikatu nahi dut aro distopiko honetako egun buruzurian –iluntzeko zortzietan–, nola kolektibo egin eta txistu suntsigarria bilakatzen den. Orduan, *streaming* ikus-entzunezkoen arloan euskararekin bizi gaituen lehortea eta itxaropen-ez basamortuzkoan zirimiru hasi, eta... *to be continued*.

EAEko herritarra izaki, egin nintzen eliburutegikoa. Filmoteka moduan izugarria da, Bingen Zupiriak dioenez, estatuko liburutegi digital handiena, eta debaldeko erabilera du. ‘Denok’ (=ahal dugunok) Netflix, HBO, Filmin eta abarretakoak egiten gabiltzan honetan, garrantzitsua da kultura denon eskura eta debalde aldarrikatzea; alde horretatik oso ondo.

Egin nuen lehen bilaketetako bat, umeeekin ikusteko *Esmeralda oihana* izan zen, gogoan nuen ETB1ean ikusi izana. Nire etsigarri: eliburutegian jatorrizko bertsoan eta gaztelaniara bikoiztua besterik ez nuen topatu. *Paradisu zinema* euskarara bikoiztua eta azpiti-

Sumisioaren azkena
dagoeneko euskaraz
sortua edo euskaraturik
dagoena ere eskuragarri
ez izatea da,
non eta eliburutegi
publiko digitalean

tutatua dago, eliburutegian aurkitu ahal duzu audioa italieraz, katalanez eta gaztelaniaz, azpigituluak gaztelaniaz. *I, Daniel Blake* azpigitulatuta dago euskarara, baina eliburutegian aurkitu ahal duzu ingelesez edo gaztelaniaz, eta azpigituluak gaztelaniaz eta katalanez.

“Euskal zinema” izeneko atalera jo eta 30 film ageri dira, euskarazkoak erdiak, haietatik helduentzat *Bi anai* eta *Izenik gabe*.

Galdezka ibili naiz besaulkitik, baina euskal oasira iristeko itxaropenik ere

ez dugu dagoeneko. “Bigarren denboraldiak ez nau asebate, zer ikusiko dut bazkalostean, txio-herria? Hona nire 2020ko top-a” sare sozialetan botatzen dugunean automatikoki onartzen dugu euskaraz ia deus ez egotea. Sumisioaren azkena dagoeneko euskaraz sortua edo euskaraturik dagoena ere eskuragarri ez izatea da, non eta eliburutegi publiko digitalean. Gaztelaniazkoek gain, badi-ra katalanezko pila bat ere (gure ez(d). eustasunaz lotsatzeraino cat pilaren aldean).

Arazoak egongo dira eginda dagoen lan hori eliburutegian sartzeko, noski, baina nik jakin nahi dut zeintzuk diren arazoak eta nola konponduko diren. Ez da onargarria gaztelaniaz edo katalanez bilduta dagoena euskaraz ez egotea. Eta bide batez, euskarazko film guztiak bildu ahala, bildu euskaraz gozatuko lituzketen euskaldun guztiak ere bertara: EAEko, nafar, iparraldetar, zein diasporako.

Luistxo Fernandezek Twitterren esan du Filminekoek galdetu dietela euskarazko azpigituluengatik, eta berak erabilteko esan diela. Itxaropena Filminen-gan izan behar al dugu? ●

**Zure osasuna
zaintzeko garaia da.
Bertokoa eta ekologikoa
kontsumitzeko garaia da.**

eko lurra

**Euskadiko Elikagai
Ekologikoak
Alimentos Ecológicos
de Euskadi**